



WSEA 92

BIENVENIDOS AL PANEL 76

DELEGADO

¡Hola a todos! Ha sido una temporada llena de acontecimientos. Recientemente, he tenido el privilegio de presenciar las elecciones de delegados del Panel 77 en otras regiones. Agradezco enormemente los eventos híbridos, que nos permiten observar cómo funcionan las diferentes áreas y ver los resultados electorales de primera mano. ¡Espero con ilusión la oportunidad de trabajar junto a estos increíbles delegados del Panel 77!

En lo personal, estoy de viaje en Dakota del Norte para la reunión de exalumnos de mi instituto y la boda de mi sobrina. Es maravilloso reencontrarme con familiares, viejos amigos y mentores.

Estoy ocupado preparándome para el próximo Foro Regional del Pacífico, donde presentaré junto con otro delegado del Área 6 sobre el tema de actualidad de "Las tradiciones de American Idol y American Aid".

Hablando del Foro Regional del Pacífico, el próximo se celebrará del 4 al 6 de Diciembre de 2026 en San Diego, California. Si no sabe qué es un Foro Regional, puede encontrar breves videos explicativos en aa.org/regional-local-and-special-forums.

OSG ya no ofrece servicios de interpretación en vivo para el Foro. Si bien se están probando servicios de interpretación con IA en algunos eventos (teniendo en cuenta las barreras técnicas y las particularidades de la recuperación de AA), el Área 08 (San Diego) aprobó recientemente una moción para financiar la interpretación en vivo en lengua de señas americana (ASL) con sus propios recursos. Actualmente, están solicitando apoyo a otras Áreas de la Región del Pacífico para cubrir los costos de la interpretación en español.

¡El plazo de inscripción ya está oficialmente abierto!

Folleto del evento e inscripción: aa.org/event/2026-pacific-regional-forum

Reservas de hotel: Reserve a través de Passkey (Código de grupo: AA022026SD) o llame al 800-996-3426 y mencione el "Foro Regional del Pacífico 2026".

Espero verte en la Asamblea de Octubre en Spokane, Dan M., Delegado del Panel 76.

ÁREA ESTE DEL
ESTADO DE
WASHINGTON 92

OCTUBRE DE
2026, PANEL 76

WSEA 92 Panel 76

Funcionarios electos

Delegado - Dan M

Delegada Suplente - Oleta B

Coordinadora - Fran L

Coordinadora Suplente - Lorri T

Tesorero - Gary H

Tesorero Suplente - Lisa S

Oficiales designados

Secretario - Chris T

Coordinadora de Archivos

Jacqueline C

CCP - Laura M

Correcciones - Mike T

Grapevine/Literatura -

Curt W

Boletín - Jennifer W

IP - Kim O

Tecnología - Jim B

Traducción - Eddie G

Tratamiento &

Accesibilidades

Ricky L

COORDINADORA

¿Usted y su grupo familiar están inscritos para la asamblea de inventario? Ahora es el momento. Tenemos tres mociones para votar y participar en la discusión.

El fin de semana pasado, Lorri T y yo asistimos a la Asamblea Electoral en el Área 72. Aprendí mucho más de lo que esperaba. Vimos procesos visibles e invisibles, hicimos nuevas amistades y fortalecimos las existentes. Fue emocionante ayudar a los miembros a navegar por el sistema de votación electrónica como técnico. En el pasado, habíamos ayudado a recolectar y contar votos, pero este año brindamos soporte técnico. Es increíble estar rodeado de personas con ideas afines. Vimos una parodia espiritual en acción y presenciamos cómo las personas se respetaban mutuamente a pesar de los desacuerdos. Estas son las partes más increíbles de la recuperación.

Hacer historia significa honrar las tradiciones. Espero que nuestra Área implemente un proceso formal para enviar una invitación al actual Coordinador del Área 72 para que invite a dos de sus oficiales a Libby a que nos ayuden en nuestra Asamblea Electoral en 2027.

Creo que podemos aprender de otros y utilizar herramientas similares en nuestra área.

Estamos a punto de realizar cambios increíbles. Gracias a Jim B., nuestro responsable de tecnología, quien presentó el comité electo y nos guió en la votación electrónica, decidimos por unanimidad implementarlo a modo de prueba. Jim explicará cómo funciona el viernes por la noche en la asamblea. Ha colaborado con el creador del software para la plataforma web y tecnológica del Área 72. Les invitamos a asistir a la presentación en la mesa redonda del viernes por la noche en la asamblea.

Establecer conexiones, aprender y crecer es la mejor manera en que puedo ayudar a los alcohólicos que aún sufren.

Gracias por permitirme servir, Fran L.

PRAASA.org

DELEGADA SUPLENTE

¡Feliz Octubre, Área 92!

Me entusiasma mucho verlos a todos aquí en Spokane del 16 al 18 de Octubre para la Asamblea de Inventario. Cada nivel de la estructura de servicio (grupos, distritos, áreas y la Junta de Servicios Generales) realiza un inventario exhaustivo y honesto de sí mismos. Así es como descubrimos qué funciona y qué no. Su participación es fundamental para que un inventario sea efectivo. Espero con interés escuchar sus comentarios.

Tuve el placer de asistir virtualmente a las Asambleas Electorales de las Áreas 49, 69 y 72. Los tres delegados suplentes fueron elegidos. Hay cuatro más en la Región del Pacífico. Los delegados suplentes de la Región del Pacífico se reúnen mensualmente y me siento honrado de tener la oportunidad de ver lo que HP y su comunidad tienen preparado para ellos.

El 25 de Septiembre alcancé un hito: 8 años de sobriedad continua.

¡Gracias por mantenerme sobrio!

Supongamos B.

Delegado suplente/Registrador WSEA 92/P76

COORDINADORA SUPLENTE

Buenos días a todos.

Septiembre estuvo repleto de las diferentes reuniones rutinarias de área para los Coordinadores electos y permanentes de los comités, los Coordinadores de área de Norteamérica y sus suplentes, los MCD de WSEA 92, la sección sobre cómo organizar un evento de área y, por último, las reuniones de tecnología.

Sí, sigo reuniéndome con mis padrinos, ahijados, grupo base y otras reuniones, aunque no es necesario que dediques tiempo a leer todo lo personal. Quiero agradecer a Fran, presidenta de área, por facilitar la reunión sobre cómo ser anfitrión mientras estaba de vacaciones, donde reencontré la alegría que no me había dado cuenta de que me faltaba. Estoy completamente inmersa en ser una miembro responsable de la sociedad, lo cual, por cierto, se lo debo todo a Alcohólicos Anónimos y a mi HP. La alegría hace que valga la pena participar en mi mundo y sentirme parte de él.

Acabo de asistir a la Asamblea Electoral del Área 72. Fue un honor haber sido invitado y haber podido participar. Se autodenominan un Área innovadora y pude comprobar por qué. Tienen la suerte de contar con un desarrollador en su área que crea oportunidades importantes. Una de ellas es una aplicación para votar en línea. Se utilizó con un único fallo recurrente: no se podía cargar un nombre en particular. El desarrollador lo solucionó rápidamente, así que no hubo ningún impedimento.

Jim ya se ha puesto en contacto con nuestro responsable técnico para impartir la formación de formadores. Espero con interés nuestra asamblea, donde Jim iniciará la formación y seguirá brindándonos su apoyo.

Con amor y servicio, Lorri T, Coordinadora suplente de WSEA 92, Panel 76.

TESORERO

Informe del boletín informativo del tesorero

Octubre de 2026 Saldo final de la cuenta corriente: \$21,907.38

Saldo de QuickBooks \$20,693.56

Próximos gastos de la asamblea

- Factura del hotel: Aproximadamente \$1,400
 - Kilometraje de empleados de confianza: Un poco más de \$2,000 Ajuste de la tarifa de kilometraje
- A partir de Julio de 2026, la tarifa estándar de kilometraje aumentó a 76 centavos por milla. Según nuestra política de pagar el 80% de la tarifa estándar, nuestra tarifa de reembolso ahora es de 61 centavos por milla. Debido a que este ajuste no se realizó durante el trimestre de Julio, se realizarán pagos retroactivos de reembolso de kilometraje para los empleados de confianza que presentaron informes de gastos para ese período.

Resumen financiero

Desempeñar este cargo ha sido una experiencia verdaderamente enriquecedora que exige una atención constante a nuestra cuenta corriente y a todos los demás gastos. Dado que esta es la edición de Octubre del boletín informativo, seré breve en los detalles, ya que recibirán un informe completo en la próxima asamblea dentro de un par de semanas.

Información del contacto

Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con nosotros:

- Correo electrónico: treasurer@area92aa.org
- Teléfono/Mensaje de texto: 509-670-8860

Anuncio personal

En un tono más distendido, ¡desde el 1 de Octubre a las 5:08 p. m., soy oficialmente abuelo!

Espero verlos a todos en la asamblea.

Con amor y servicio, Gary H.

Informe acumulado
del año



O véalo al final del boletín
informativo.

TESORERA SUPLENTE

¡Feliz otoño, Área 92!

Gracias por sus contribuciones en Septiembre. Recibimos un total de \$3,103.39.

El 8 de Octubre, el Comité de Finanzas organizará nuestra primera jornada de puertas abiertas para los MCD. Será una oportunidad informal para conectar con nuestros MCD y conocer las novedades en sus distritos: sus experiencias, ideas, preguntas e inquietudes sobre el reto «Llevar el Mensaje».

Espero ver a muchos de ustedes en Spokane, en la Asamblea de Octubre. Compartiré los totales de contribuciones del tercer trimestre, junto con comparaciones del año hasta la fecha y de los últimos cinco años. Gracias de nuevo por vuestro continuo apoyo y participación.

En servicio, Lisa S.

Tesorera Suplente

Informe de
contribuciones de
Septiembre de 2026



O véalo al final del boletín informativo.

COORDINADORA DE ARCHIVOS

¡Hola Área 92! ¡Lo pasamos genial en el Taller Nacional de Archivos de AA!

El Taller Nacional de Archivos de AA se celebró del 10 al 13 de Septiembre en el hermoso Museo de Historia del Estado de Washington en Tacoma, Washington, con aproximadamente 101 participantes. Nuestro tema fue "Archivar nuestro pasado para salvaguardar nuestro futuro". El Comité Organizador del NAAAW 2026 ofreció un programa excepcional repleto de formación, compañerismo, exposiciones y hospitalidad. Visitamos el archivo del Área 72 y el Museo Chihuly, y disfrutamos de las exposiciones de archivistas de todo el país.

Las sesiones educativas abarcaron conceptos y ética en archivos, preservación, registros electrónicos, catalogación, literatura de AA, AA.org y archivos, minería de datos, videografía, historia oral, historia de AA en Washington, historia de los grupos e historia del Servicio Mundial. ¡Había tanto para elegir que fue difícil decidir a qué sesión asistir!

Algunos de los aprendizajes más valiosos se produjeron entre sesiones: en los vestíbulos de los hoteles, en las mesas del desayuno y alrededor de las exposiciones, compartiendo historias y descubriendo aspectos de la historia de AA que no siempre se encuentran fácilmente en nuestra literatura. La camaradería y la conexión fueron un verdadero alimento para mi labor de servicio y para mi espíritu. ¡Espero compartir lo que aprendí!

Tuve el honor de presentar la "Introducción a nuestros archivos", un documento de nuestro Manual de Archivos. Aunque al principio me sentía insegura, la experiencia me enriqueció y me ayudó a crecer. Agradezco la oportunidad.

Las presentaciones y algunos materiales seleccionados están disponibles en naaaw.org, en la pestaña de Aprendizaje. NAAAW 2027 se celebrará en San Bernardino, California.

¡Oíd, oíd! ¡El Área 92 está buscando un archivista! Se trata de un compromiso de cuatro años con el apoyo del Comité Directivo de Archivos. Acompáñanos el primer martes de cada mes a las 17:00 para obtener más información. ¡Únete a la reunión en Google Meet: <https://meet.google.com/zfp-visq-wyg>

Con amor y servicio, Jacqueline C., WSEA 92 P76 ¡Comunícate e infórmate! ...archives-chair@area92aa.org

CORRECCIONES

¿Por qué me dediqué al sistema penitenciario?

Tenía 23 años y solía beber en el bar después del trabajo. Tras recibir una orden judicial especial, me enviaron a tratamiento y a Alcohólicos Anónimos (AA). Empecé a frecuentar el Tri-City Alano Club y a jugar al billar con Jim, el cartero, hasta que empezaban las reuniones de las 8 de la noche. En 1983, prácticamente solo teníamos reuniones a las 8 de la noche. Frank, profesor de la escuela de Kennewick, pasó por el Alano Club y dijo que iba a llevar reuniones de AA los lunes por la noche al Centro de Justicia Juvenil Benton Franklin. Frank me pidió que lo acompañara para hablarles de AA a los chicos. Así que empecé a ir hasta que cambié de grupo e hice de la reunión de principiantes de los lunes por la noche del T.C. Alano mi grupo habitual.

Creía que ya había terminado con las reuniones en la cárcel, pero la Dra. Dorothy, la pelirroja de MCD4, me pidió que reemplazara al coordinador de correccionales (quien se había descuidado) para iniciar las reuniones de AA en la cárcel del condado de Benton. Mi padrino, Mickey W., me ayudó, al igual que Gunar y un par de personas más. Hice eso durante cinco años y luego terminé con ese compromiso de servicio.

A finales de la década de 1990, apareció Don O., quien me invitó a asistir con él a los talleres de primavera/otoño de la Penitenciaría Estatal de Washington. En 2001, Ernie, de Spokane, nos pidió a Don y a mí que nos encargáramos de un sábado al mes. Mi padrino, Kenny S., se hizo cargo cuando Don ya no pudo asistir.

¿Por qué? Lee el Libro Grande, página 181.

-Mike

Informe de
contribuciones de Bote
Rosa de Septiembre de
2026



BOLETÍN INFORMATIVO

¡Saludos, Área 92!

Recientemente hemos dado la bienvenida a 17 nuevos suscriptores, lo que eleva nuestra distribución total a 371 miembros, además de todos los MCD y MCD suplentes. ¡Es maravilloso ver cómo nuestra audiencia sigue creciendo en toda la región!

Tuve el placer de asistir al taller del Comité Permanente en Moses Lake. Muchas gracias a Charles y a su equipo por organizar un evento tan valioso y bien planificado.

¡Sigán enviándonos información sobre sus eventos locales! Envíen todos los folletos en formato PDF directamente a newsletter@area92aa.org para que podamos difundirlos por toda la zona.

¡Gracias a todos por su continuo apoyo, por enviar sus folletos y por permitirme servirles! - Jennifer

CCP

Septiembre siempre ha sido un mes de reflexión. Este año la vida me dio más motivos para reflexionar. Todo comenzó con la repentina muerte de mi hermano. Al recordar a mi hermano, mi mente repasó mi trayectoria como supervisor y recordé que en otoño se impartían todo tipo de cursos de capacitación. Así que ahora es el momento de contactar con los departamentos de Recursos Humanos para conseguir quince minutos y hablar sobre lo que hace Alcohólicos Anónimos y cómo puede ayudar a los empleados con problemas. A mediados de mes, se me rompió una corona, una historia sobre mi hermano. Las cosas suceden de tres en tres y, a finales de mes, celebré treinta años de sobriedad.

¡Gracias a Dios que es Octubre!

Laura M., Coordinadora del CCP

IP

¡Hola Área 92!

Las cosas se han ralentizado un poco para mí; lamentablemente, solo una persona asistió a la reunión mensual del Comité de Inspección Pública, pero hablamos mucho sobre su labor como coordinadora del comité en su distrito. También le comenté sobre la Asamblea de Inventario de Octubre; creo que ahora asistirá.

Tengo muchas ganas de asistir a la Asamblea, ver a todos y sentir el cariño de Alcohólicos Anónimos, algo que no se puede experimentar al asistir en línea, y siento que todo eso forma parte de estar al servicio de los demás.

Gracias por permitirme desempeñarme como coordinadora del Comité de Investigación de Área.

Quién es ese.

PASO 10

Continuamos haciendo un inventario personal y, cuando nos equivocábamos, lo admitíamos de inmediato.

Disciplina diaria, honestidad, crecimiento continuo

TRADICIÓN 10

Alcohólicos Anónimos no tiene opinión sobre asuntos externos; por lo tanto, el nombre de AA nunca debería verse involucrado en controversias públicas.

Neutralidad, enfoque, evitar la controversia.

CONCEPTO 10

Cada responsabilidad de servicio debe ir acompañada de una autoridad de servicio equivalente; el alcance de dicha autoridad debe estar siempre bien definido, ya sea por tradición, por resolución, por una descripción de puesto específica o por estatutos y reglamentos apropiados.

Claridad, roles definidos, organización
Reimpreso de Doce Pasos y Doce Tradiciones - El Libro Grande - y el Manual de Servicio de A.A.

ESTE MES EN LA HISTORIA DE AA

1935: Ebby T., amigo de la infancia de Bill W. y quien lo presentó al Grupo de Oxford, se mudó con Bill y Lois.

1942: Se publica el primer número de "The Central Bulletin" de Alcohólicos Anónimos de Cleveland.

1945: AA Grapevine fue adoptada como publicación nacional de AA con 3.000 suscriptores.

1951: La Asociación Estadounidense de Salud Pública otorgó el Premio Lasker a AA en San Francisco.

Pautas para el envío de boletines informativos regionales

El boletín informativo del Área 92 se publica mensualmente y es nuestro principal medio de comunicación. Se aceptan colaboraciones de MCD, GSR, oficiales electos, Coordinadores designados, delegados (actuales y anteriores) y cualquier miembro de A.A. del Área 92.

Envío de contribuciones:

Cualquier miembro de A.A. puede enviar informes, información, preguntas, ideas o puntos de debate. Todo el contenido puede ser editado para corregir la gramática y mejorar su claridad. Se aceptan envíos en formato DOC o PDF. Las opiniones expresadas no representan necesariamente las de A.A. en su conjunto, a menos que se citen publicaciones aprobadas por la Conferencia.

Fecha límite: El día 5 de cada mes a las 17:00 (hora del Pacífico).

Límite de palabras: 250 palabras.

Correo electrónico:

newsletter@area92aa.org Notas adicionales:

No se aceptan mensajes de texto por teléfono.

Las inscripciones y los folletos deben ser claros y legibles.

El envío no garantiza la publicación.

TECNOLOGÍA

¡Saludos, amigos del Área 92!

¡Un gran reconocimiento a Charles, Kimalee y al resto del Distrito 19 por organizar un magnífico taller del Comité Permanente en Septiembre! Fue genial tener la oportunidad de conectar con ustedes y responder algunas de sus preguntas sobre tecnología en AA. ¡Ahora toca prepararse para la Asamblea de Inventario de Octubre de 2026 en Airway Heights!

En preparación para nuestra asamblea, asistí a parte de la Asamblea de Octubre del Área 72 del Oeste de Washington. Era su asamblea electoral y realizaron todas las votaciones (excepto algunos asuntos administrativos) completamente a través de su aplicación de votación electrónica. ¡Fue increíble! Compartiré más detalles sobre la experiencia en nuestra sesión de Tecnología del viernes por la noche, pero déjenme decirles desde ya que estoy ansioso por ver cuánto más eficiente puede ser la gestión de nuestra área con esta sencilla herramienta. También hemos publicado los documentos de la Asamblea en nuestra aplicación Glide y en el sitio web del Área 92, excepto los informes financieros, que se publicarán poco antes del inicio de la Asamblea. ¡Espero verlos a todos allí!

Como siempre, el Comité de Tecnología se reúne virtualmente cada dos jueves a las 19:00 h en Google Meet. Nuestra próxima reunión será el 17 de Septiembre. Si le interesa saber qué hace nuestro comité, envíe un correo electrónico a support@area92aa.org para recibir una invitación.

YILAS,

Jim B.

Coordinador del Comité de Tecnología del Área Este 92 del Estado de Washington, Panel 76

TRADUCCIÓN

Saludos, Área 92. Tuve el placer de asistir y participar en el taller del Comité Permanente de Septiembre en Moses Lake. Actualmente estoy intentando comprar auriculares para los monitores de traducción, pero probablemente tendré que comprarlos en línea. Hubo algunas inquietudes sobre una moción que incluía literatura en español y que no fue aprobada. Por otro lado, espero verlos a todos dentro de dos semanas en Spokane. Gracias por permitirme servirles.

Eddie G. Coordinador de traductor Área 92 Panel 76

Translation@area92aa.org

FECHA LÍMITE

La fecha límite para la entrega es el día 5 de cada mes. ¡Felicitaciones a quienes envíen su trabajo con anticipación!

RECUENTO DE PALABRAS

Por favor, limita tu texto a 250 palabras.
En Google Docs, ve a Herramientas > Contador de palabras.
Gracias

TRATAMIENTO Y ACCESIBILIDAD

Hola Área 92,

Tuvimos otro mes flojo, pero logramos algunos avances positivos:

- Contactos de enlace: Nos pusimos en contacto con algunos contactos de enlace más para ayudar a las personas que salen de los centros de tratamiento y que desean asistir a las reuniones.
- Nuevos miembros: En la reunión de este mes dimos la bienvenida a dos personas nuevas.
- Taller del Comité Permanente: Asistimos al taller en Moses Lake. Fue muy informativo e inspiró a un par de personas a involucrarse en trabajo de servicio, lo cual se alinea bien con el enfoque de estas reuniones.

Espero que todos estén bien y espero ver a muchos de ustedes en Spokane los días 16, 17 y 18.

Coordindore de tratamiento y accesibilidad Ricky L

AA GRAPEVINE

CITA DEL DÍA

La frase «Dios tal como lo entendemos» es quizás la expresión más importante de todo nuestro vocabulario en Alcohólicos Anónimos. Dentro del alcance de estas cinco palabras significativas se puede incluir todo tipo y grado de fe, junto con la certeza de que cada uno de nosotros puede elegir la suya.

Bill W., cofundador de AA, abril de 1961, "Dios tal como lo entendemos: El dilema de la falta de fe", El lenguaje del corazón.

Copyright © The AA Grapevine, Inc. (Cita diaria y logotipo). Reimpreso con permiso. Todos los derechos reservados. Para suscribirse a AA Grapevine, visite <https://www.aagrapevine.org>

Octubre

Preguntas del inventario

■ ¿Cómo puede WSEA 92 brindar apoyo a grupos y distritos con problemas relacionados con la seguridad y la inclusión?

■ ¿Qué puede hacer la WSEA 92 para ayudar a formar futuros servidores públicos de confianza?

■ ¿Cómo deben guiarnos los principios espirituales cuando nos enfrentamos a desacuerdos en nuestros asuntos de WSEA 92?

■ ¿Cómo podemos ayudar a nuestros miembros a comprender mejor el proceso de la Conferencia de Servicios Generales y el papel de nuestro delegado?

■ ¿Cómo podemos hacer que nuestro proceso de inventario sea una herramienta más eficiente, productiva y eficaz?

Discutiremos estas cuestiones en la Asamblea de Octubre, del 16 al 18 de Octubre de 2026, en Spokane, Washington.

¡Aporta tu opinión!

La Séptima Tradición de Alcohólicos Anónimos (AA) establece: «Cada grupo de AA debe ser completamente autosuficiente, rechazando contribuciones externas». Esto significa que solo los miembros de AA contribuyen económicamente a la organización, e incluso sus contribuciones tienen un límite. De esta manera, AA se mantiene libre de influencias externas que podrían desviarnos de nuestro propósito principal: ayudar al alcohólico que aún sufre. La cantidad de la contribución es secundaria a la conexión espiritual que une a todos los grupos alrededor del mundo.

**HAGA CLIC AQUÍ PARA LEER UNA
CARTA DE OSG DE SU SERIE DE
CARTAS DE AUTOAYUDA.**

Todos los cheques y giros postales deben extenderse a nombre de WSEA 92 y enviarse por correo a:

**Area 92 Alt-Treasurer
1314 S Grand Blvd, Suite 2,
Box 103
Spokane, WA 99202**

**Contribución en
línea**



**Desafío de
contribución**



Las contribuciones en línea se realizan a través de PayPal. Utilice el signo + (más) para indicar el nombre de su grupo/distrito, ciudad y número de teléfono. En los cheques, incluya el nombre de su grupo, el número de distrito y el número de grupo. Si tiene alguna pregunta sobre cómo encontrar esta información, comuníquese con alt-treasurer@area92aa.org.



Haz clic en la lata
para contribuir
en línea.

Al enviar contribuciones por correo al Área 92, no envíe sus contribuciones de Bote Rosa a la misma dirección. La dirección para la contribución de Bote Rosa es:

**Washington State East Area 92
AA Corrections Pink Can Program
9116 East Sprague Ave #485
Spokane, WA 99206-3601**

Se busca archivista para WSEA 92. Únase a nosotros para preservar nuestra historia.

La misión del Archivo WSEA 92 es documentar de forma permanente el trabajo de Alcohólicos Anónimos en WSEA 92, hacer que la historia de nuestra Área sea accesible a los miembros de AA y otros investigadores, y proporcionar un contexto para comprender la progresión, los principios y las tradiciones del Área 92 y de AA.

Qué harás

- **Proteger y organizar:** Gestionar la integridad física de documentos, grabaciones y objetos.
- **Catalogación y búsqueda:** Mantenga un inventario con capacidad de búsqueda utilizando hojas de cálculo informáticas.
- **Preservar la historia:** Realizar tareas de conservación y clasificar los materiales de forma sensata y accesible.
- **Comparte la historia:** crea exposiciones, publica artículos en boletines informativos y facilita el acceso a la investigación.
- **Proteja la privacidad:** Garantice el anonimato de los miembros y la confidencialidad de todos los registros.
- **Colaborar:** Trabajar con el Comité Directivo de Archivos y facilitar la organización de grupos de trabajo para la formación.

¿Cuánto tiempo dura el servicio del archivero?

- El archivero desempeña su cargo durante un período de 4 años (rotación), con la opción de realizar rotaciones adicionales, como administrador central de la colección del archivo WSEA 92, garantizando que nuestro legado esté protegido y sea accesible durante muchos años.

¿El archivero trabaja solo?

- No. El archivero tiene la posibilidad de recurrir a voluntarios de archivo según sea necesario.

Lo que buscamos

- **Conocimientos tecnológicos:** Buen conocimiento de la estructura de archivos informáticos y experiencia en el uso de Microsoft Excel y/o Google Sheets.
- **Antecedentes:** ¡Se valorará positivamente el interés o la formación en archivística o biblioteconomía!
- **Profesionalismo:** Es deseable ser miembro de una organización local de archiveros.

Ventajas y soporte

WSEA 92 cubre los gastos para el desarrollo profesional clave, que incluyen:

- **Taller de los Archivos Nacionales:** Reembolso de hasta \$750 (una vez por rotación).
- **Taller de Archivos Regionales:** Reembolso de hasta \$150 (cuando sea organizado por WSEA 92).

Para enviar su currículum o para obtener información adicional, envíe un correo electrónico a: archives-chair@area92aa.org

DISTRITO 2

¡Saludos desde el Distrito 2!

¡Esperamos que todos estén disfrutando de la hermosa temporada de otoño y encontrando muchas oportunidades para compartir, recuperarse y servir! Esperamos verlos a todos en la próxima Asamblea de Inventario del Área en Spokane. ¡Muchas gracias al Distrito 3 por ser nuestros anfitriones!

Agradecemos la oportunidad de reunirnos, compartir ideas y reflexionar sobre nuestro desempeño como Área.

El Distrito 2 aún tiene vacantes para Secretario/a, Actividades y Correcciones. Si buscas una manera de participar en el Servicio General, ¡nos encantaría que te unieras a nosotros! Nos reunimos el segundo martes de cada mes a las 17:30 en el Spokane Alano Club o en línea.

Les deseo a todos un maravilloso mes de Octubre y les agradezco todo lo que hacen para mantener fuerte a Alcohólicos Anónimos en toda el Área 92.

Atentamente, Sara W.

MCD, Distrito 2

DISTRITO 3

¡Hola Área 92!

El comité organizador se ha esforzado mucho para preparar la Asamblea de Inventario de Octubre aquí en Spokane. ¡Los esperamos! El Distrito 3 también organiza los Alcatones del Club Alano de Spokane para Navidad y Año Nuevo. ¡Todos son bienvenidos! El Distrito 3 se reúne el segundo martes de cada mes a las 18:30 en el Spokane Alano Club. También ofrecemos la opción de unirnos en línea a través de Google Meet. Si tienen interés, preguntas, ideas, etc., no duden en escribirme un correo electrónico.

Con amor y servicio, Ash M.H.

Distrito 3 de MCD

DISTRITO 4

¡Gracias al Distrito 19 por organizar el Taller del Comité Permanente de Septiembre! Fue estupendo ver caras nuevas y conocidas para aprender más sobre el servicio. Gracias también a los representantes de los comités y funcionarios electos que asistieron. Estamos finalizando la consolidación de la Oficina Central en el Distrito 4.

Nuestros puestos de servicio están casi completos: las únicas vacantes son las de alt-MCD y CCP/IP. Las reuniones de negocios del distrito cuentan con una gran asistencia y son muy productivas, gracias a nuestros excelentes GSR y representantes de los comités.

- Le extendimos un cheque al IRS para saldar la mayor parte de nuestra deuda tributaria por no haber cobrado el impuesto sobre las ventas en el pasado de la librería.

¡Casi lo logramos!

- Los comités se están reorganizando y renombrando de acuerdo con los Comités Permanentes del Área 92 para interactuar de manera más efectiva con dichos comités.

- El equipo técnico de la zona nos ha estado ayudando a empezar (yo soy el que está atascado) con la revisión del sitio web y una página de Google Drive para servidores de confianza y comités.

- Estamos trabajando en el diseño y la adquisición del medallón del Distrito 4/Gran Tri-Cities para los visitantes.

- La planificación de la Asamblea Preconferencia de 2027 está en pleno apogeo, los comités se están completando y ya hay un folleto disponible en el sitio web del Área 92.

- Nuestro banquete de agradecimiento está previsto para el 14 de Noviembre y las entradas se están vendiendo rápidamente.

¡Nos vemos en el inventario!

Kevin M, MCD4

DISTRITO 5

¡Feliz otoño a todos desde el Distrito 5 en el hermoso Valle de Wenatchee! ¡Hemos tenido un clima maravilloso! Soleado y cálido, aunque fresco por las mañanas. ¡Definitivamente pronto llegará el clima de suéteres!

Nuestra reunión de distrito se llevará a cabo en Duncan Hall a las 7 p. m. el martes 6 de Octubre. ¡Esperamos verlos a todos allí!

¡Qué ganas tengo de ir al montaje de inventario de Octubre, que se celebrará del 16 al 18! Iré con dos amigos en coche.

¡Lo pasaremos genial! ¡Espero verlos a todos allí!

¡También estamos planeando nuestra Cena de Agradecimiento para el sábado 14 de Noviembre!

El folleto informativo está disponible y todos están invitados.

¡Gracias por permitirme servirles y brindarles mi cariño a todos!

Donna D.

Distrito 5 MCD

DISTRITO 6

¡Feliz Octubre a todos los residentes del Área 92 del Distrito 6!

Este mes, muchos de nuestros grupos están organizando reuniones con oradores y también algunas reuniones tipo "cena compartida". Nuestro distrito celebrará una cena compartida para el Informe de los Delegados el sábado 24 de Octubre de 10:00 a 14:00 en la Iglesia de San Miguel, 5 S. Naches Ave, Yakima, WA 98901. Acompañénnos para compartir, disfrutar de la comida y conocer nuestra estructura de servicio. Consulten el folleto a continuación. También estamos considerando realizar una capacitación para representantes de servicio comunitario, posiblemente en Noviembre o diciembre. Les mantendré informados. ¡Espero verlos a todos en Spokane este mes en la Asamblea!

En servicio amoroso, Denna J. Alt-MCD D6

DISTRITO 7

¡Saludos desde el Área 92!

¡Espero ver a muchos de ustedes, si no a todos, en la próxima Asamblea de Octubre en Airway Heights dentro de unas pocas semanas!

Recientemente, mi esposa, otro miembro de Alcohólicos Anónimos y yo hicimos un viaje al este del país. Además de visitar a la familia, Fenway Park, el Memorial del 11-S y la costa de Maine, tuvimos el privilegio de visitar nuestra Oficina de Servicios Generales en Nueva York. A pesar de haber perdido nuestra visita guiada original por un descuido mío, recibimos una visita especial, exploramos los Archivos y consultamos la literatura de AA y Grapevine. Fue una experiencia emotiva y espiritual, un verdadero regalo para la recuperación que recomiendo ampliamente.

Actualizaciones y eventos del Distrito 7

Taller de Servicio y Patrocinio (10 de Octubre, de 8:00 a 12:00): Organizado conjuntamente por los Distritos 7 y 22 en el Club Alano de LC Valley (1435 Elm St, Clarkston, WA). Incluye un desayuno compartido (¡traiga un plato para compartir!) y paneles del comité del Área 92 donde se discutirán los niveles de servicio, el patrocinio y el patrocinio de servicios.

Reunión mensual de negocios del Distrito 7: 10 de Octubre a la 1:30 p. m. (Club LC Valley Alano) después del taller. Asamblea previa a la conferencia de 2028: ¡Estamos encantados de ser anfitriones de este evento en el Valle de LC! Los preparativos están en marcha y necesitamos voluntarios para el comité organizador. Nuestra próxima reunión de planificación es el 10 de Octubre, inmediatamente después de la reunión de negocios del Distrito 7. Comuníquese conmigo para ponerse en contacto con la presidenta del comité organizador, Kiley C.

OcSOBERfest: 24 de Octubre a las 16:00 (Recinto ferial del condado de Asotin, Asotin, WA).

Banquete de agradecimiento: 7 de Noviembre en LC State College. Las entradas ya están a la venta por \$30.

Puestos de servicio vacantes

Elegido: Secretario de Distrito

Designados: CCP, IP, Archivos, Archivos Suplente, Tratamiento y Accesibilidad, y Correcciones.

¡Que tengas un buen mes!

YILAS, Danny H., MCD, Distrito 7 (WSEA 92, Panel 76)

DISTRITO 13

¡Saludos desde Spokane Valley!

El Distrito 13 se reúne el segundo martes de cada mes en la Iglesia Presbiteriana de Millwood (3223 N. Marguerite Rd, Millwood, WA). Actualmente estamos buscando cubrir puestos en las áreas de CCP/IP, Tratamiento/Accesibilidad y Archivo.

Asuntos y anuncios del distrito

Revisión del inventario del área: Por favor, envíe sus preguntas o comentarios sobre cómo el Área 92 puede mejorar sus operaciones o llegar a las personas alcohólicas que sufren a la delegada Lisa a delegate74@area92aa.org antes de la Asamblea del Área (del 16 al 18 de Octubre).

Alt MCD (Jo M.): Asistió a la exitosa comida compartida de todo el distrito en Agosto, organizada por la reunión matutina de los hombres del sábado. Actualmente, Jo está visitando todos los grupos del Distrito 13 para destacar la importancia de la representación de los representantes estudiantiles de género (GSR) a nivel distrital y regional.

Actividades (Millie y Jim): Organizar la cena compartida con el orador del Distrito 13 el 19 de Septiembre, con cestas para rifa y la oradora Ellen. Conseguir fondos iniciales y buscar un segundo orador.

Correcciones (Margie): Participa activamente en las reuniones mensuales de Correcciones del Área 92 y busca maneras de prestar servicio a nivel local.

Actualizaciones del grupo/GSR

Apertura del Valle: de lunes a viernes, 7:15 a. m. (Argonne). De 15 a 18 asistentes.

Hora feliz: de lunes a viernes, 17:30 (2511 S. Pines). El 30 de Octubre a las 19:00, organizamos una comida compartida de disfraces de Halloween para toda la familia, con bingo y rifa 50/50.

Hora feliz en Liberty Lake: lunes a las 17:15. Próximamente nos mudaremos a una nueva ubicación.

Grupo de Mediodía del Valle: de lunes a viernes, 12:00 p. m. (Iglesia de la Santísima Trinidad). La asistencia diaria es de entre 25 y 35 personas.

La mejor reunión del planeta: sábados, 12:00 p. m. (Pines y Sprague). Formato de estudio de libros.

¡Gracias por su servicio!

Rodney G., MCD 13

DISTRITO 12

Saludos, Área 92. El Distrito 12 está muy entusiasmado por Octubre. Normalmente, nuestra reunión de distrito se celebra el primer domingo de cada mes. Algunos meses, el boletín se publica antes de la reunión mensual, pero este mes no fue así. Tuvimos una animada discusión sobre los asuntos de la Asamblea y avanzamos en algunos de nuestros propios proyectos. Transmitir el mensaje adopta muchas formas diferentes, y en esa diversidad es donde realmente vemos la mano de nuestro poder superior obrando.

Algunos recordarán que nuestro Banquete Anual de Agradecimiento se acerca (7 de Noviembre), un evento destacado del distrito que todos disfrutamos. El año pasado se trasladó a Okanogan, donde se celebrará este año. Para más detalles, consulten el sitio web del distrito 12 (d12.area92aa.org).

Octubre parece ser un mes ajetreado para la sobriedad en el distrito 12, ya que hay varios casos. En Methow, tenemos a Jack K. (28 años), Jack R. (1 año) y Janae M. (6 años). En la zona de Omak/Okanogan, Annametta (25 años), y más al norte, en la zona de Tonasket/Oroville, tenemos a Jim H. (21 años), Marcy H. (4 años) y Tod R. (25 años). ¡Felicitaciones a Alcohólicos Anónimos, funciona de verdad!

El distrito está muy entusiasmado con la próxima Asamblea y parece que la mayoría de nuestros representantes estudiantiles están listos para asistir tanto en persona como en línea. Esperamos verlos a todos allí.

Atentamente, Tod R MCD 12

DISTRITO 17

Alcohólicos Anónimos goza de buena salud en el Distrito 17. Contamos con una gran asistencia a nuestras reuniones mensuales del Distrito. Estas reuniones se llevan a cabo el segundo martes de cada mes a las 6 p. m. en la Iglesia Country Crossroads y se realizan de forma híbrida a través de Google Meet.

A nuestra última reunión mensual del Distrito asistieron 14 representantes de servicio comunitario (GSR) y varios otros funcionarios y electos del Distrito. Tenemos una nueva reunión en el Distrito 17, la Reunión del Podio, que se lleva a cabo los domingos a las 7 p. m. en la Iglesia Living Hope. Cada persona que comparte su experiencia pasa al podio, donde dispone de 7 minutos para contar cómo fue, qué sucedió y cómo es ahora. Este grupo está creciendo rápidamente y contó con la asistencia de más de 50 personas en su última reunión.

Los representantes de los grupos de trabajo del Distrito 17 están ocupados distribuyendo las mociones para el informe trimestral de Octubre y luego presentando las decisiones de cada grupo al Distrito. Analizamos todos los puestos de servicio y vacantes en la Oficina Central de Spokane, ya que la mitad de los puestos de la Junta Directiva están sujetos a rotación. La votación se realizará en Noviembre y los nuevos miembros electos asumirán sus cargos el 1 de enero de 2027. Los próximos eventos del Distrito 17 incluyen:

- Exposición de arte: 26 de Septiembre, de 15:00 a 17:00 en el Alano Club.
- Banquetes de agradecimiento en Spokane, Tri-Cities y Ellensburg: 14 de Noviembre
- Fiesta de Halloween: 21 de Noviembre, de 14:00 a 17:00 (disfraces, intercambio de regalos, cena de pavo).

Si bien contamos con muchos grupos en el Distrito 17 que participan activamente en los asuntos del Distrito y del Área, seguimos contactando a aquellos grupos que no participan para asegurarnos de que sus necesidades y opiniones sean escuchadas.

Como siempre, necesitamos más voluntarios para nuestra reunión en el Hospital Estatal del Este. La reunión es los jueves a las 14:30 y requiere la aprobación previa del Hospital Estatal del Este. Si le interesa participar en este gratificante servicio, llámeme o envíeme un mensaje de texto al 509-830-0245.

Atentamente, Dave W.
Distrito 17 de MCD

DISTRITO 21

¡Saludos a todos en el Área 92 del Distrito 21!

En Septiembre, el Distrito 21 continuó visitando a nuestros grupos. El 2 de Septiembre visitamos al Grupo Pico a Poco se va Lejos en Chelan.

El Distrito 21 cuenta con los siguientes 9 grupos activos:

20 de Enero- Warden, El Porvenir- Quincy, Nuevo Horizonte- Othello, Poco a Poco se va Lejos- Chelan, Amigos Unidos- Wenatchee, Reencuentro de Una Nueva Vida- Brewster, De la Oscuridad a la Luz- Omak, Oceania- Ephrata and Camino de Esperanza- Cashmere.

Nuestro distrito se reúne mensualmente, el cuarto domingo de cada mes, en 1639 N. Wenatchee Avenue, Wenatchee, Wa. 98801.

Tenemos previsto asistir a la Asamblea de Inventario del Área 92 en Spokane del 16 al 18 de Octubre. ¡Nos vemos allí!

Eso es todo por ahora, ¡les deseo a todos unas felices 24 horas de sobriedad!

Atentamente, Naum E.
Distrito 21 MCD

DISTRITO 25

¡Hola a todos en el Área 92 del Distrito 25!

En el Distrito 25, nuestras actividades incluyen visitas a dos grupos y la realización de un taller mensual. En Septiembre visitamos al Grupo Unidad, donde abordamos la Tradición 7; luego, en el Grupo Sobriedad Viva, el tema fue la Tradición 1; y el 3 de Octubre, también impartimos un taller en el Grupo Sobriedad Viva.

El Distrito 25 está planeando su 17.º aniversario, que se celebrará el 21 de Noviembre de 2026. ¡Todos están invitados!

El Distrito 25 se reúne mensualmente el segundo domingo de cada mes a las 4 pm en New Way Group en Wapato.

Eso es todo por ahora. En nombre del Distrito 25, ¡muchas gracias a todos! Nos vemos en la Asamblea de Inventario del Área 92 en Spokane.
Cireneo S.

DISTRITO 24

¡Hola Área 92!

¡Saludos desde el Distrito 24!

Les recordamos que las reuniones del Distrito 24 se llevan a cabo el último domingo de cada mes de 2:00 p. m. a 4:00 p. m.

Gracias a todos los funcionarios del distrito por su continua asistencia y apoyo. ¡Apreciamos mucho todo lo que hacen!

Siempre es inspirador ver a nuestros miembros celebrar sus aniversarios de sobriedad. Estas celebraciones nos recuerdan por qué estamos aquí y lo importante que es mantener las puertas abiertas para el alcohólico que aún sufre.

El Grupo La Viña de Pasco ha comenzado una nueva reunión exclusiva para mujeres los domingos por la mañana a las 9:00. Nos alegra ver nuevas oportunidades para que las mujeres se reúnan y se apoyen mutuamente.

Aquí en el Distrito, también estamos promoviendo Talleres sobre Tradiciones con preguntas y respuestas, basados en el folleto "Una revisión de nuestras tradiciones". Estos talleres son una excelente manera de aprender más sobre las Tradiciones y cómo pueden guiarnos en nuestro servicio y en nuestros grupos. Nuestro primer taller tendrá lugar el domingo 11 de Octubre en Grupo Villa Nueva en Kennewick, de 14:00 a 16:00 horas.

¡Espero verlos a todos en Spokane! ¡Hasta la próxima!
Aleman G.

MCD, Distrito 24



**ÁREA ESTE DEL
ESTADO DE
WASHINGTON 92
OCTUBRE DE 2026, PANEL 76**



Este del estado de Washington

Área 92

Alcohólicos anónimos

Inventario de octubre de 2026

Ramada en el aeropuerto de Spokane

8909 W. Airport Dr. Spokane, WA 99224

16 al 18 de octubre de 2026

Hotel anfitrión

Ramada en el aeropuerto de Spokane

(509) 838-5211 - \$112/nocha (Incluye desayuno)

Pregunte por la tarifa grupal "Área Este 92".
Descuento disponible hasta el 18 de septiembre de 2026.

Otro hotel cercano
Fairfield Inn Marriott

(509) 838-3226 - \$139/nocha (Tarifa por bloques)

Presidente del comité anfitrión

Cari S (360) 901-1166

Carley (805) 404-7767

Kerry (714) 403-1112

Registro en línea

Correo electrónico

2026area92oct@gmail.com

Si utiliza Venmo,
correo electrónico
o registro
Scan to pay
venmo
@Kerry-Nicholson-3



Un formulario por persona

Nombre: _____

DIRECCIÓN: _____

teléfono: _____

correo electrónico: _____

Dist: _____ Posición: _____

Cuota de inscripción \$35

Presencial / En línea

Viernes por la noche \$15

Helado social

Almuerzo del sábado \$36

Barra de tacos

Cena del sábado \$64

Pollo a la mostaza estilo bufé, Solomillo de res
con guarniciones y ensaladas

Desayuno del domingo \$13

Para personas que no son
huéspedes del hotel

La propina y los impuestos están
incluidos en el precio de las comidas. **N/A**

Total

**Dirección para enviar inscripciones en papel y cheques: WSEA 92
Host C/o District 3; PO Box 10259; Spokane, WA 99205**

El último día para pedir comidas es el 25/09/26.

HONORING OUR PAST, EMBRACING OUR FUTURE



WSEA 92Pre-Conference Assembly April 2nd-April 4th, 2027

Hosted By District 4

Riverfront Hotel & Conference Center
50 Comstock Street - Richland, WA 99352

Registration Option # 1

Use The QR Code, Pay W/ Venmo &
Include Note With ALL Registration Details*

Registration Option # 2

Complete Registration Details*
& Mail (Plus Payment) To District 4 (PO Box 6675 - Kennewick, WA 99336)



Checks Payable To
"District 4"
w/ "WSEA 92
Pre-Conference
Assembly"
In Memo Please!

Registration Details*

Name (& Name-Tag Preference): _____

Address (Street, City, State, Zip): _____

Phone: _____ Email: _____

In-Person or Virtual: _____ District: _____

Position: _____

FEES (Check What Applies & Add Total - LAST DAY For Meal Purchase 3/24/27)

Registration = \$35 _____ Scholarship Registration = \$35 _____

Tri Cities Visitor Coin = \$2 _____ Friday Ice Cream Social = \$15 _____

Saturday Box Lunch (Turkey or Veggie Sandwich Package) = \$24 _____

Saturday Dinner (Fiesta Beef or Chicken Buffet) = \$24 _____ TOTAL \$ _____

Hotel Option: Riverfront Hotel (509.946.4661)

One King OR Two Queens - \$123

Reference Pre-Conference Assembly For Rate!

www.choicehotels.com/reservations/groups/WS27T6

Hotel Option: Holiday Inn (509.946.7611)

One King OR Two Queens - \$149

With IHG Rewards

www.ihg.com/holidayinn/hotels/us/en/richland/rldgw/hoteldetail

Event & Alternative Housing Questions: dcm4@area92aa.org



Claves para las Correcciones

Una columna para informar y animar



Bienvenidos a nuestra novena entrega de lo que esperamos sea una columna de larga duración con temas informativos, alentadores e inspiradores del maravilloso mundo del servicio en los centros penitenciarios de AA. Bienvenido a la... ¡Claves para las correcciones!

Este mes seguimos analizando cómo nosotros, como Área AA y sus Distritos, apoyamos a las prisiones de vuestras regiones. Lo primero que hay que saber es que el Cuaderno de Trabajo Correccional de A.A.W.S aborda las diferencias inherentes entre cómo nosotros, como Mano de AA, entramos en una prisión y en una cárcel o centro juvenil.

"Aunque los fundamentos para llevar el mensaje de AA a centros de detención juvenil y centros de corta estancia no son diferentes a llevar el mensaje a cualquier otro centro correccional, muchos Comités de Correcciones de Área consideraron la necesidad expresada de incluir en este cuaderno de trabajo sobre lo que consideraban desafíos añadidos al trabajo de servicio en estas dos áreas y, Basándonos en sus experiencias, algunas sugerencias para dirigir reuniones en estas instituciones.

La experiencia muestra que a menudo hay una rápida rotación de personas tanto en centros de detención juvenil como en centros de corta estancia. Con frecuencia, la asistencia a las reuniones de AA en estas instituciones puede no ser voluntaria. Es prudente tener en cuenta que, como muchos miembros de AA al principio, algunas personas pueden no creer que tengan un problema con el alcohol y resentir asistir a una reunión de AA. Es importante recordar que AA está ahí para ofrecer un mensaje de esperanza. Puede que no veas resultados inmediatos, pero puede que se plante una semilla."

Entonces, ¿qué significa esto y por qué destacarlo? Deriva del único factor de duración de la estancia, o como lo denominó el Workbook, "rotación rápida de individuos". Históricamente, hemos experimentado una disposición mucho mayor con nuestras prisiones a querer que tengamos reuniones detrás de sus muros que nuestras cárceles o centros juveniles. No es que no tengamos algún lugar donde se acepten reuniones, pero los números hablan por sí mismos. El 100% de nuestras prisiones del Área 92 tienen reuniones, mientras que solo una fracción de nuestras cárceles y centros juveniles nos recibe con reuniones. Sus residentes simplemente no permanecen el tiempo suficiente. Así que apoyamos de diferentes maneras, a menudo apoyando mucho en nuestro mensaje de Esperanza que transmite nuestra literatura.

Sin embargo, nuestro nivel de implicación y actividades en nuestras prisiones es muy diferente. Podrían considerarse ejemplos más destacados de la eficacia de AA para transmitir su Mensaje en el ámbito penitenciario. Aquí, en el Área 92, esto ha sido así durante décadas, mucho antes de que siquiera fuéramos el Área 92. De hecho, tenemos la única y distinta reivindicación de que nuestro Grupo Pionero de Walla Walla sea la segunda reunión registrada de grupo AA que se ha reunido detrás de los muros, fundada solo unas semanas después de San Quinten. Y también es el grupo de centros penitenciarios con más años en funcionamiento continuo del mundo.

Entonces, ¿qué pasa con AA en nuestras prisiones del Área 92? Tenemos cinco prisiones: Airway Heights, al lado de Spokane, Washington, Coyote Ridge en Connell, Washington, ICIO en Orofino, ID, NICI en Cottonwood, ID, y WSP en Walla Walla, Washington. Nuestras cinco prisiones tienen niveles impresionantes de participación, así que las iremos una a una, en orden alfabético. Puedes ver información sobre todas nuestras prisiones, centros y centros juveniles en el "mapa interactivo" de nuestra página web de correcciones aquí; [Correccionales – Área 92 Alcohólicos Anónimos](https://area92aa.org/area-committee/standing-committees/corrections/)

<https://area92aa.org/area-committee/standing-committees/corrections/>

En esta edición destacaremos y veremos qué ocurre con AA en nuestra Penitenciaría del Estado de Washington en Walla Walla, WA.



Keys to Corrections



Continuado

A Column to Inform and Encourage

Walla Walla está situada aproximadamente a 158 millas al sur de Spokane, WA. La Penitenciaría del Estado de Washington (WSP), o "Walla Walla", como la escucharás, se encuentra en nuestro Distrito 9.

El sitio web del Departamento de Seguridad del Estado de Washington comienza con esta descripción comunitaria de nuestra instalación penitenciaria del Estado de Washington:

"Los voluntarios comunitarios ofrecen programas y servicios que promueven la reintegración positiva en la comunidad, incluyendo programas religiosos, reuniones de Alcohólicos Anónimos (AA) y Narcóticos Anónimos, asistencia a veteranos con asuntos militares, apoyo a familias de reclusos con hijos, programas de mentoría y programas especiales (por ejemplo, higienista dental, fotógrafo, etc.) disponibles para la población reclusa y sus familias.

Además, equipos deportivos invitados, coros, grupos musicales, ponentes/conferenciantes invitados y grupos profesionales han organizado programas para la población interna. También existen grupos que ayudan a los internos en el proceso de reintegración en la sociedad."

Inaugurado en 1886 y ahora catalogado con una capacidad de 2.489 personas dentro de su máximo, Niveles de custodia cercana, media y mínima, WSP es el mayor centro penitenciario de nuestro Área 92. Y con 2468 Coyote Ridge va muy cerca en segundo lugar.

En abril de 1942, cuando AA tenía solo 7 años, el alcaide Clinton Duffy de San Quentin llamó a la Fundación Alcohólica, probablemente el propio Bill Wilson, para decir,

"Si Alcohólicos Anónimos puede salvar aunque sea a un hombre, quiero empezar aquí"

Más tarde ese año, en septiembre de 1942, cinco presos de la Penitenciaría Estatal de Washington celebraron una reunión de Alcohólicos Anónimos en el *Big Yard*. Sus nombres eran Conde C, Roy A, Conde H, George L y Barney B. Llamaron a su grupo *The Hilltoppers*, quizás porque la prisión está situada en una colina. Poco después el nombre cambió y pasó a ser *The Pioneer Group*. Este es el grupo de AA en funcionamiento continuo más antiguo del mundo, reuniéndose dentro de las paredes de un centro penitenciario. Acaban de celebrar su 83º aniversario, en septiembre de 2025.

En algún momento de la primavera de 2025, nuestro presidente de Correcciones del Distrito 4, Mike T., se topó con una publicación única en eBay titulada *"Pioneer"*. Resultó ser el número "Volumen 7 Número 3 septiembre de 1957". Esto sugiere que llevaba funcionando desde 1950, apenas ocho años después de la fundación del grupo. En la página inicial dice:

"Publicado trimestralmente por el Grupo Pioneer AA, Penitenciaría del Estado de Washington, Walla Walla. Todos los gastos de publicación y la circulación del Pioneer se derivan del Fondo de Bienestar de los Internos."

¡Eso sí que es *autosuficiente*! La parte inferior de la portada tiene impresa una cita muy reflectante; *"¡El presente es solo un filo de cuchilla entre nuestro futuro y nuestro pasado!"*; ¡Meditad sobre eso un minuto! No se sabe cuánto tiempo duró esta publicación, pero qué joya de 30 páginas es esta en nuestros archivos.

Para una lectura de muestra, consulta la edición de junio de 2025 de nuestro boletín Área 92.

Actualmente, la instalación de WSP cuenta con apoyo de AA que llega desde muy fuera de los límites de su Distrito 9. Los informes recientes del presidente de Correcciones del Distrito afirman lo siguiente:

WSP/EAST (Campamento)- Reuniones de AA sábados de 12:00 a 13:30 (Grupo Pionero) de 14:30 a 15:30

WSP/Sur (Medio). Reuniones cubiertas: 1er sábado por Yakima, segundo sábado por Richland, 3er sábado por Walla Walla, 4º sábado por Pasco/Burbank, 5º sábado por Yakima. Las reuniones son constantes, dirigidas por quienes están dentro, y se está produciendo patrocinio interno.

Además, actualmente se están llevando a cabo esfuerzos en WSP para establecer una reunión de habla española por parte de algunos de nuestros mismos miembros que iniciaron la reciente reunión que ahora



Keys to Corrections

A Column to Inform and Encourage



se reúne en nuestras instalaciones de Coyote Ridge. ¡¿Hablas español?!?! ¡Involúcrate! Contacta a través de los correos electrónicos al final de esta columna. ¡Bien hecho, voluntarios!

El apoyo bibliográfico a WSP proviene de varias vías por parte de Individuos, Grupos, Distritos y el Área 92 a través de sus esfuerzos directos y de Pink Can. Área 92 soporta con suscripciones de Grapevine y cualquier solicitud de Big Books, 12 x 12 o Daily Reflections, entre otros. Área 92 también apoya la distribución de folletos para las necesidades de los voluntarios para ayudar a transmitir el mensaje a sus reuniones. WSP está activa con talleres y eventos de ponentes durante el año que dependen en gran medida del apoyo voluntario y externo.

Una cosa importante a recordar en las reuniones presenciales es que hay una relación extremadamente importante que debe establecerse y mantenerse entre el profesional correccional que supervisa la participación comunitaria (Coordinador del Programa de Colaboración Comunitaria o CPPC) y el miembro principal de AA, normalmente el Coordinador de Voluntarios. A menudo, esta relación dura años si se cuida.

Sin embargo, si la persona del CPPC de las instalaciones considera que AA no es necesaria o deseada, entonces no entramos, ni a veces ni siquiera recibimos literatura. Como presidentes de Correcciones de Distrito, estas son las personas a las que sirven. Los voluntarios de AA y su coordinador no tienen "rotaciones" ni "periodos", tienen *pasión*, y la mayoría lleva muchos años haciendo este trabajo de AA. Como Área y Distritos, no gobernamos, gestionamos ni tenemos autoridad alguna sobre estas actividades, las apoyamos en sus esfuerzos. Si te interesa ser una de estas personas con *pasión* y ayudar a apoyar la instalación penitenciaria del estado de Washington, por favor contacta con el Distrito 9 o con el presidente de Correcciones del Área 92 para iniciar el proceso. ¡Es un servicio del que no te arrepentirás!

dcm9@area92aa.org

Or

corrections@area92aa.org

Haz clic en el folleto para verlo en formato PDF.

SAVE THE DATE!

SERVICE AND SPONSORSHIP WORKSHOP

CO-SPONSORED BY DISTRICTS 7 AND 22
**OCTOBER 10, 2026 | 8AM - 12PM |
CLARKSTON ALANO CLUB
1435 ELM ST., CLARKSTON, WA**

**BREAKFAST POTLUCK
BRING A DISH TO SHARE**

**QUESTIONS?
SUSAN C. 208-400-1282**

**SPOKANE AA
GRATITUDE
BANQUET NEEDS
VOLUNTEERS !!
BANQUET IS :
NOVEMBER 14
3:00PM -10:00**

POSITIONS NEEDED:
REGISTRATION: NICOLE 253 797 7592
BASKET SALES/BASKET RUNNER: CHRISSY B 360 481 5024
OR CINDY C 509 481 7720
50/50 TICKET SALES: KARI K 509 217 1395
BEVERAGE STATION: ROBERT S 509 710 3212
SELLING TICKETS AT MEETINGS: NICOLE 253 797 7592

**SPOKANE ALL
DISTRICTS-POTLUCK
& SPEAKER MTG**

**NOV. 1 2026
ALANO CLUB
1700 SEVENTH AVE. 99204**

**FEATURING:
INDISPENSABL
E ESSENTIALS**

**4:00 PM POTLUCK
5:00 PM MEETING**

**ANY QUESTIONS ? TEXT OR CALL
NICOLE K. @ 253/ 797/7592**

Haz clic en el folleto para
verlo en formato PDF.

ES



Banquete de agradecimiento ESTACIÓN



November 14, 2026
**Priest River First Annual Gratitude
Banquet**
\$35.00
Extravaganza at the Priest River Event Center

4:30 PM **Doors Open**
"The Evening"
Dinner
Speaker & Unity
50/50 Raffle

TICKETS COMING SOON!

Priest River Event Center
5399 Highway 2 • Priest River, Idaho 83856

First Annual Priest River Gratitude Banquet
A celebration of community and unity
For Additional Information Please call: Karin K. 561-978-6756

*More details to follow. Please hold this date — we'd love to have you there.
Your presence is what matters.*

WILLINGNESS IS THE KEY
Gratitude Banquet



NOVEMBER 14TH, 2026
DOORS OPEN 3:30/DINNER 5:00
THANKS/ANNOUNCEMENTS 5:45
SOBRIETY COUNTDOWN/FINAL BIDS 6:15
SPEAKER - STEPHANIE H. 7:00
AUCTION WINNERS 7:30
SPEAKER - PETER M. 8:00
50/50 & COUNTDOWN RESULTS 9:00
CLOSING PRAYER 9:30

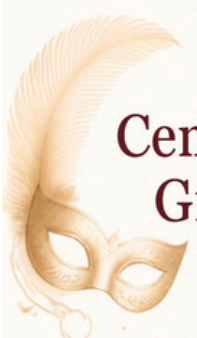


TICKETS!
\$50 Tickets (Can Also Purchase @ Tri-Cities Central Office)
Riverfront Hotel: 50 Comstock Street - Richland, WA

Giving Thanks

Central Office Annual Gratitude Banquet

Saturday
November 14 2026



Mirabeau Hotel 1100 N Sullivan Rd. Spokane 99037 Doors open @ 3:00 Buffet 5:00-6:30	Evening will include: 50/50 Raffle Baskets Face Painting	Speakers : Sandra-ALANON Carey-AA JEFF K - Guest Speaker. Think Son's of Anarchy. Or does Falcon Crest ring a bell?
--	--	--



QR Code
* purchase tickets (\$80) with QR CODE or paper tickets available at Central Office Bookstore



62nd Annual Prosser Potluck

Saturday, December 5, 2026

Time and Place:

12:00 Foundation Bible Church (formerly Bethel Prosser)
207 N Gap Road
Prosser WA 99350
(Behind Speck Ford)

Please Bring:

Side Dishes, Salads, Vegetables, or Desserts

Meats, Dressing, Potatoes, and Beverages will be provided.

Many raffle prizes to win!!

1:00 pm Speaker
Aaron Z., Molalla OR

For information call or text Allisen G. 509.305.2233 or Rachel P. 509.901.4213



Alcoholics Anonymous District 5

Gratitude Banquet

SAT. NOVEMBER 14th

50/50
RAFFLE

Together is Better

Join us for:

Gift Basket
Raffle

Dinner, AA & Al-Anon Speakers and Fellowship!

Fellowship @ 4:00pm, Dinner @ 5:30pm, Speakers @6:00pm

Location - Sage Hills Church
1601 5th St. Wenatchee, WA
Held in Gym & Fireside Room

Please Bring Gravy, Salads, Side Dishes or Desserts

Prepared/Sliced Turkeys & Hams
will be provided by HOME GROUPS

Questions? Want to be of Service?
Text:
Tony 509-264-7409 or
Kym 206-948-9480



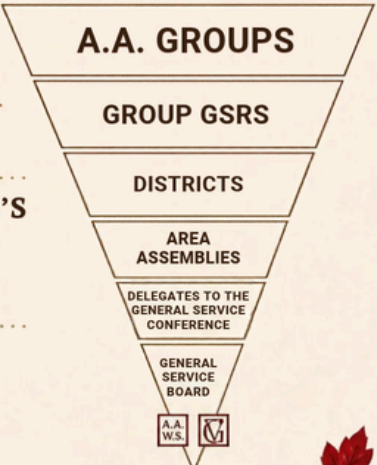
DELEGATE'S REPORT POTLUCK

 **SATURDAY
OCTOBER 24TH**

 **10 AM – 2 PM**

 **ST. MICHAEL'S
CHURCH**
5 S. NACHES AVE
YAKIMA, WA 98901

*Join us for fellowship,
food, and sharing about
our Service structure!*





» EVERY MEMBER'S SERVICE MAKES A DIFFERENCE «



WSEA 92

EVERY LAST
WEDNESDAY

ARCHIVES Committee Meeting



Join conversation that supports Area 92 archives committees and district archivists regarding archival interests and experiences.

Date & Time
Every last
Wednesday @
7pm-8pm

LOCATION:
Go to your Google Meets Calendar.
Or ask for an invite at:
archives-chair@area92aa.org

Featured Conversations:

- Archives Workbook
- The A.A. Archives pamphlet.
- A.A. Guidelines on Archives
- What's on your mind?

 archives-chair@area92aa.org

 area92aa.org

 Please Ask.

DISTRICT 4 AA CORRECTIONS COMMITTEE MEETING



WHO: District 4 AA Corrections

WHAT: Committee Meeting

WHEN: 2nd Tuesday of the Month at 6:30pm

WHERE: Richland Fellowship Hall
1924 Saint St, Richland

WHY: Providing service work to incarcerated individuals at Walla Walla Penitentiary, Coyote Ridge, Franklin County Jail, and Benton County Jail







HOW: Opportunities include:

- Volunteering to go inside and help host meetings
- Providing donations
- Supporting incarcerated individuals from the outside.




CONTACT: Gavin 360-808-5101

WA State East Area 92 Alcoholics Anonymous

Statement of Activity
January 1-October 1, 2026

	Total
Revenue	
Area Event Overage	5,968.25
Contribution Birthday	59.00
Contribution Individual/Group/District	45,112.40
Total for Revenue	\$51,139.65
Gross Profit	\$51,139.65
Expenditures	
ALTERNATE CHAIR	
Copy/Supply/Postage	28.89
Lodging	206.63
Meals	223.44
Mileage	968.95
Registration	105.00
Total for ALTERNATE CHAIR	\$1,532.91
ALTERNATE DELEGATE	
Lodging	196.38
Meals	254.13
Mileage	436.16
Registration	105.00
Total for ALTERNATE DELEGATE	\$991.67
ALTERNATE TREASURER	
Copy/Supply/Postage	218.31
Lodging	447.51
Meals	44.00
Mileage	570.68
Mileage (Banking)	154.43
Registration	105.00
Total for ALTERNATE TREASURER	\$1,539.93
ARCHIVES	
Lodging	235.64
Meals	184.00
Mileage	892.04
Registration	105.00
Storage Rent	5,850.00
Total for ARCHIVES	\$7,266.68
AREA EXPENSES	\$90.09
Area Event Reimbursement	
Hotel Expense	219.44
Total for Area Event Reimbursement	\$219.44
BANKING EXPENSES	\$8.00
Bank Charges & Fees	-8.00
Pay Pal Fees	282.61
Total for BANKING EXPENSES	\$282.61

Insurance	881.25
Postage for Contributions	55.00
Printing	135.31
Tax Filing Fees	54.99
Web Site Op & Maint	200.00
Zoom	77.41
Total for AREA EXPENSES	\$1,996.10
CHAIR	
Lodging	392.77
Meals	169.00
Mileage	1,117.66
PNC	404.50
Registration	150.00
Total for CHAIR	\$2,233.93
CORRECTIONS	
Bridge P.O Box Rental	252.00
Lodging	392.77
Meals	229.00
Mileage	1,136.77
Registration	105.00
Total for CORRECTIONS	\$2,115.54
CPC	
Lodging	376.45
Meals	165.00
Mileage	618.97
Registration	105.00
Total for CPC	\$1,265.42
DELEGATE	\$2,200.00
Lodging	546.63
Meals	364.00
Mileage	1,716.68
PNC	-200.00
PRAASA	3,009.07
Registration	150.00
Total for DELEGATE	\$7,786.38
GV/LITERATURE	
GVL Lodging	501.77
GVL Meals	230.03
GVL Mileage	538.24
GVL Registration	105.00
Total for GV/LITERATURE	\$1,375.04
NEWSLETTER	
Copies/Supplies/Postage	57.86
Lodging	501.77
Meals	184.00
Mileage	983.68
Newsletter Printing & Postage	28.31
Other Newsletter Expenses	38.18
Printing	17.50
Registration	105.00
Total for NEWSLETTER	\$1,916.30

PUBLIC INFORMATION	
Literature	60.95
Lodging	552.30
Meals	194.00
mileage	1,272.40
Registration	105.00
Total for PUBLIC INFORMATION	\$2,184.65
SECRETARY	
Copy/Supply/Pstg	366.71
Handbook expenses	-26.90
Lodging	310.82
Meals	174.00
mileage	372.36
Registration	105.00
Total for SECRETARY	\$1,301.99
TECHNOLOGY CHAIR	
Lodging	752.41
Meals	64.00
Mileage	975.86
Registration	105.00
Tech Equip Purch/Maint	325.91
Total for TECHNOLOGY CHAIR	\$2,223.18
TRANSLATION	
Copy/Supply/Pstg	32.40
Lodging	393.26
Meals	36.00
Mileage	858.86
Registration	105.00
Translation Equipment	38.50
TRANSLATOR	965.06
Total for TRANSLATION	\$2,429.08
TREASURER	
Copy/Supply/Pstg	77.16
Lodging	109.00
Meals	179.00
Mileage	80.50
Registration	105.00
Total for TREASURER	\$550.66
TREATMENT/ACCESSIBILITIES	
Lodging	109.00
Mileage	779.52
Registration	105.00
Total for TREATMENT/ACCESSIBILITIES	\$993.52
Total for Expenditures	\$39,702.98
Net Operating Revenue	\$11,436.67
Other Revenue	
Interest Paid on Savings Account	0.14
Total for Other Revenue	\$0.14
Net Other Revenue	\$0.14
Net Revenue	\$11,436.81

WA State East Area 92 Alcoholics Anonymous

Total Contributions
September 2026

	Total
District 02	
Downtown Men's Group	225.00
Manito Group	60.00
South Hill Noon Group	64.00
Unity Group (Spokane)	66.00
Total for District 02	\$415.00
District 04	
Back To Life Group	175.00
Womens Time Out Group	98.00
Total for District 04	\$273.00
District 05	
Celebrate Womens Group	160.00
Skookum Group	60.25
Total for District 05	\$220.25
District 06	
Chance 4 Change	50.00
WagonAArs	96.25
Total for District 06	\$146.25
District 08	
Daily Reprieve II	14.13
Grateful Ladies Group (CdA)	66.00
Primary Purpose Group (CdA)	10.00
Rathdrum Prairie Dogs	277.21
Women in Emotional Sobriety	40.22
Total for District 08	\$407.56
District 12	
Methow Valley Group	360.00
New Beginnings Group (Omak)	100.00
Total for District 12	\$460.00
District 13	\$350.00
Millwood Madams	10.00
Total for District 13	\$360.00
District 15	50.00
District 17	
AA Welcome Home Online Group	76.37
Country Crossroads	25.00
Early Bird (Spokane)	301.96
Men's Sunday Morning Spokane Dignitary Sympathy	160.00
Monday Night BB	75.00
Total for District 17	\$638.33
District 24	
Grupo Alpha y Omega	30.00

WA State East Area 92 Alcoholics Anonymous

Total Contributions
September 2026

	Total
Grupo Comunidad	40.00
Total for District 24	\$70.00
Individuals	
Curtis W.	15.95
Dale B.	26.25
David R	10.80
Rita B	10.00
Total for Individuals	\$63.00
TOTAL	\$3,103.39



Corrections Pink Can Account Monthly Report



Corrections Committee Budgeting Dale B. Report for: Sep 2026	01 Sep 2026 Balance	\$ 2927.47
	Credits	+ \$ 100.00
	Debits	- \$1043.91
	30 Sep 2026 Balance	\$ 1983.56

Sep 2026 CREDITS						
Date Received	Amount Received	Electronic / Mail / In-Person	Member / Group / District	District Number	Deposit Date	Deposit Amount
15-Sep-26	\$ 100.00	Corrections Mail Box	Early Birds Group - Selah	20	15-Sep-26	\$ 100.00
					Total	\$ 100.00

Sep 2026 DEBITS						
Date Purchased	Purchase Amount	Merchant	Facility	District Number	Posted Date	Debit Amount
24-Aug-26	\$ (442.72)	AAWS	AHCC	3	1-Sep-26	\$ (442.72)
25-Sep-26	\$ (601.19)	AAWS	Area 92 Corrections Chair		25-Sep-26	\$ (601.19)
					Total	\$ (1,043.91)



Corrections Pink Can Account Quarterly Report



Corrections Committee Budgeting Chair: Dale B. Report for: 3rd Quarter 2026	30 Jun 2026 Balance	\$ 2577.34
	Credits	+ \$ 854.13
	Debits	- \$ 1447.91
	30 Sep 2026 Balance	\$ 1983.56

Date Received	Credit / Debit	Electronic / Mail / In-Person	Member / Group / District	District Number	Posted Date	Credit Amount	Debit Amount	Receipt to Treasure	Account Balance
11-Jul-26	\$ 59.27	Corrections Mail Box	5:15 Group	2	12-Jul-26	\$ 59.27			\$ 2,636.61
19-Jul-26	\$ 300.00	Area 92 Corrections Chair	District 6	6	19-Jul-26	\$ 300.00			\$ 2,936.61
20-Jul-26	\$ (404.00)	GV	Yakima County Corrections	6	20-Jul-26		\$ (404.00)		\$ 2,532.61
27-Jul-26	\$ 10.00	Treasure Deposit	PayPal		27-Jul-26	\$ 10.00			\$ 2,542.61
21-Aug-26	\$ 300.00	Corrections Mail Box	Early Birds Group - Selah	20	31-Aug-26	\$ 300.00			\$ 2,842.61
21-Aug-26	\$ 36.26	Corrections Mail Box	Grateful Ladies	3	31-Aug-26	\$ 36.26			\$ 2,878.87
25-Aug-26	\$ 10.00	Treasure Deposit	PayPal		25-Aug-26	\$ 10.00			\$ 2,888.87
28-Aug-26	\$ 29.10	Corrections Mail Box	BBQ Crew of AA	7	31-Aug-26	\$ 29.10			\$ 2,917.97
28-Aug-26	\$ 9.50	Corrections Mail Box	BBQ Crew of AA	7	31-Aug-26	\$ 9.50			\$ 2,927.47
24-Aug-26	\$ (442.72)	AAWS	AHCC	3	1-Sep-26		\$ (442.72)		\$ 2,484.75
15-Sep-26	\$ 100.00	Corrections Mail Box	Early Birds Group - Selah	20	15-Sep-26	\$ 100.00			\$ 2,584.75
25-Sep-26	\$ (601.19)	AAWS	Area 92 Corrections Chair		25-Sep-26		\$ (601.19)		\$ 1,983.56